

# ASCENSION

A Newsletter from the Church of the Ascension

## Pray for us | *Ruega por nosotros*

Por los enfermos y los que están sufriendo de nuestra comunidad.

For the sick and suffering in our community: **Janey Nelson, John Cavanaugh.**

Por nuestros amados difuntos, que descansen en los amorosos brazos de Jesús.

For our beloved dead, may they rest in the loving arms of Jesus: **Robert Vekich.**

## Retirement Fund for Religious 2nd collection this weekend

### Fondo de jubilación para religiosos 2ª colecta

Support a lifetime of service. Women and men religious have spent their lives serving others in prayer, ministry, education and care for those in need—usually for little or no pay. Today, their religious communities do not have enough retirement savings. As they age, they require essential care and medications. Please support them by giving to the Retirement Fund for Religious. Please give generously.

*Apoye toda una vida de servicio. Las mujeres y hombres consagrados han dedicado su vida al servicio de los demás rezando, ministrando, educando y cuidando a los necesitados, y muchas veces por un pago escaso o ninguno. Hoy día, las comunidades religiosas carecen de ahorros suficientes para su jubilación. En su edad avanzada necesitan cuidados esenciales y medicamentos. Les rogamos que los apoyen con su donativo al Fondo para la Jubilación de Religiosos. Sean generosos.*

**Be a Santa's helper!**

Give to the Toy Drive at Church of the Ascension

Please make a gift by Dec. 12. Thank you for your generous spirit!

## We need more toys.

If you have not yet made a gift, please consider doing so. If you have given, consider making another gift. Your generosity is appreciated!

- Buy a toy from our Amazon.com wish list; it will ship to Ascension. Scan the code or go to [tinyurl.com/3xrs5uc3](https://tinyurl.com/3xrs5uc3) to see the list.



*Compre un juguete de nuestra lista de deseos de Amazon.com; se enviará a Ascensión. Escanee el código o visite [tinyurl.com/3xrs5uc3](https://tinyurl.com/3xrs5uc3) para ver la lista.*

- Drop toys off at Ascension. *Deje los juguetes en Ascensión* **Hours:** M-F 9 a.m. to 4 p.m., Sun 10 a.m. to 1 p.m.
- Make a cash gift by mail or in person so we can purchase items. *Haga una donación en efectivo por correo o en persona para que podamos comprar juguetes.*



## Our Lady of Guadalupe

**Sunday, Dec. 10 – Monday, Dec. 11:**  
6:30 p.m.  
Guadalupe Novena  
**3 – 11 de dic:**  
6:30 p.m. novena guadalupana, iglesia

**Sunday, Dec. 10:**  
4 p.m. Aztec dancers  
5 p.m. Basilica Our Lady of Guadalupe mass,  
**Dom, 10 de dic:**  
4 p.m. Bailadores aztecas  
5 p.m. misa en la Basilica

**Tuesday, Dec. 12:**  
5 a.m. early morning serenade  
5:30 p.m. Aztec dancers  
6 p.m. Mass and fiesta afterward

**Martes, 12 de dic:**  
5 a.m. Mañanitas  
5:30 p.m.  
bailadores Aztecas  
6 p.m. MISA y fiesta después

## Come to the Christmas bazaar!

We will be selling tickets for pancakes and sausage breakfast for \$8. Pozole is \$10 and Tamales are \$3 each.

## ¡Ven al bazar de Navidad!

Estaremos vendiendo boletos para el desayuno de panqueques y salchichas por \$8. Pozole es \$10 y Tamales son \$3 cada uno.

Silent auction closes at 1:30 p.m., Sunday, Dec. 10.  
Go to [new.biddingowl.com/Ascensionmpls](http://new.biddingowl.com/Ascensionmpls)

La subasta silenciosa finaliza a las 1:30 p.m. del domingo 10 de diciembre. Visite [new.biddingowl.com/Ascensionmpls](http://new.biddingowl.com/Ascensionmpls)



## Don't miss El Mesías at Ascension 7 p.m. Friday, Dec. 15

Join us for another performance of our cherished *El Mesías* concert, a Spanish-English setting of Handel's Messiah combined with *Navidad nuestra* by Argentine composer Ariel Ramírez. Tickets are required. Pay what you can: [bordercrossingmn.ticketspice.com/mesias2023-fri](http://bordercrossingmn.ticketspice.com/mesias2023-fri)

## No te pierdas El Mesías en Ascensión, 7 p.m. Viernes 15 de dic

Acompáñenos en una nueva representación de nuestro apreciado concierto *El Mesías*, una versión en español e inglés del *Mesías* de Handel combinada con "Navidad nuestra," del compositor argentino Ariel Ramírez. En este programa, reunimos ambas obras. Pague lo que pueda: [bordercrossingmn.ticketspice.com/mesias2023-fri](http://bordercrossingmn.ticketspice.com/mesias2023-fri)

## Toy distribution / Distribución de los juguetes

Thurs & Fri, Dec 14-15, 2 – 6 p.m.

Jueves y viernes, 14-15 de dic, 2 – 6 p.m.

## Volunteers are needed for packing and distribution

Sign up at [tinyurl.com/mteaz6fh](http://tinyurl.com/mteaz6fh)

**Se necesitan voluntarios para el embalaje y la distribución.** Inscríbete en [tinyurl.com/mteaz6fh](http://tinyurl.com/mteaz6fh)

## Christmas Schedule

### Fourth Sunday of Advent, Dec. 24:

- ONLY ONE mass at 9:30 a.m.

### Christmas masses on Dec. 24:

- 3:30 p.m. carols
- 4 p.m. mass (English)
- 6:30 p.m. mass (Spanish) & fiesta in cafeteria

### Christmas Day, Dec. 25:

- 9:30 a.m. (English)

## Horario de las misas navideñas:

### 4o dom de adviento, 24 de dic.:

- Solamente misa a las 9:30 a.m. NO HAY MISA a las 11:30 a.m.

### Misas navideñas el 24 de dic.:

- 6:30 p.m. MISA en español y fiesta después en la cafetería

